

# Top quality Interpretation System The Basic System



The DIS CIE 9000 simultaneous interpretation system has been designed to meet the demands of multilingual interpretation for a wide range of applications, from smaller multilingual meetings to large-scale international conferences.

The DIS CIE 9000 is a versatile, compact, top quality conference interpretation system based on advanced technology covering most applications.

50 years of DIS' accumulated experience, know-how and manufacturing methods have been brought into the system to ensure top performance in all aspects.

Superior sound quality is only possible when combining unique expertise with top quality components. This is the reason why we use a hybrid metal, anodised aluminium front plate, double rubber suspended electret microphone capsule, an interpreter-designed layout for unique performance, professional connectors, switches etc.



All of these features are engineered into a light and compact, modern and elegant design, which fits into every environment.

All booth equipment may be table-top mounted or fixed installed. A wide range of interpreters' headphones, headsets and accessories make the system fit almost all applications.

The central equipment may also be table-top mounted or installed in a 19-inch rack system.

## **Basic system**

The basic system with one conference transmitter unit handles the original language plus four translated languages, a 5-channel or 1+4 system.

The accessories needed to complete the basic interpreter system are your choice of interpreters' microphone/headphone combination.

## **Ready-set-go**

With one central unit plus a few interpreters' sets you are able to perform multilingual simultaneous language interpretation. The basic conference interpretation system of DIS includes the control unit - the CI 9005 Conference Infrared Transmitter, one IS 9009 Interpreters Set with microphone and headphone for each interpreter. Add a DIS RA 15-30 Infrared Radiator and hardwired or wireless receiver units with headphones such as the IR 15 Infrared Receivers - and you are ready.



### **Ergonomic and reliable**

Each interpreter works very easily with the IS 9009 Interpreters Set as the only technical aid.

The IS 9009 is designed to provide the interpreters with a very easy to use ergonomic tool, built to be an "invisible" yet highly technical assistant to the human interpreter. During a conference an interpreter has to concentrate one hundred percent, which makes great demands on the system to be extremely reliable with a manageable design in order not to distract the user. The IS 9009 will more than fulfil the highest design demands by any interpreter; in fact it

has been designed with the assistance of some highly skilled AIIC (Association Internationale des Interpretes de Conference) member interpreters. The IS 9009 provides all functions required.

The IS 9009 is a single interpreter set catered for one person, which means you don't have to share the unit with your colleague interpreter sitting in the booth next to you.

### **User friendly**

DIS has abandoned the simple technical solution of outgoing channel selection setting on the individual interpreters unit to make the IS 9009

Interpreter Set more user friendly. As a result of our design philosophy the outgoing channel selection is preset centrally on the central control unit – CI 9005.

To further simplify your basic CIE 9000 translation system the language transmitter is part of the CI 9005 central unit. Language distribution by infrared light is provided with the CI 9005 Conference IR-transmitter.

The IS 9009 Interpreters Set combines superior sound quality with a very easy to use ergonomic design.





## Advanced for larger meetings

The advanced CIE 9000 solution offers not only the possibility of adding 4 additional language channels to the basic 5 channels set up. It further offers the possibility of a much wider list of functions and features normally not found in a middle size conference interpretation solution. Some features offered are solely DIS innovations.

Just add one more standard CI 9005 Conference IR-transmitter to upgrade the basic system to 9 channels capacity and link the two standard units with a set of short link cables.

Add as many IS 9009 Interpreter Sets as required. You may connect up to 4 IS 9009 per transmitted language or in total 32 IS 9009 Interpreter Sets.

### **Analogue sound quality – digital control**

The DIS CIE 9000 Conference Interpretation Equipment is characterised by its superior sound quality. Pure analogue sound in HiFi quality in combination with digital control

makes the DIS system very strong and stable.

### **Options**

You can add an LS 9000 Interpreters Loudspeaker to the Interpreter system to provide the floor sound to be monitored without using headphones. The sound, however, is cut when the corresponding IS 9009 is active.

Further plug-in a BM 9009, Buffer Amplifier Module to the CI 9005.

With this optional module installed in the CI 9009 it is possible to connect up to 135 wired language selector panels in one cable string directly to the CI 9005.

If more capacity is required up to 4 BM 9009 can be built into a separate casing and added to the system, enhancing the total number of channel selectors.

Optionally add the OP 9009 Operators Panel to upgrade the system CIE 9000 to its ultimate. With the OP 9009 Operator Panel connected to the central transmitter the operator or chief interpreter is able to monitor

all the translation work performed of the individual interpreters, exactly as the delegates will hear them in the conference room.

Further with an OP 9009 Operator Panel connected the operator or chief interpreter can have a full duplex communication with any of the interpreters.

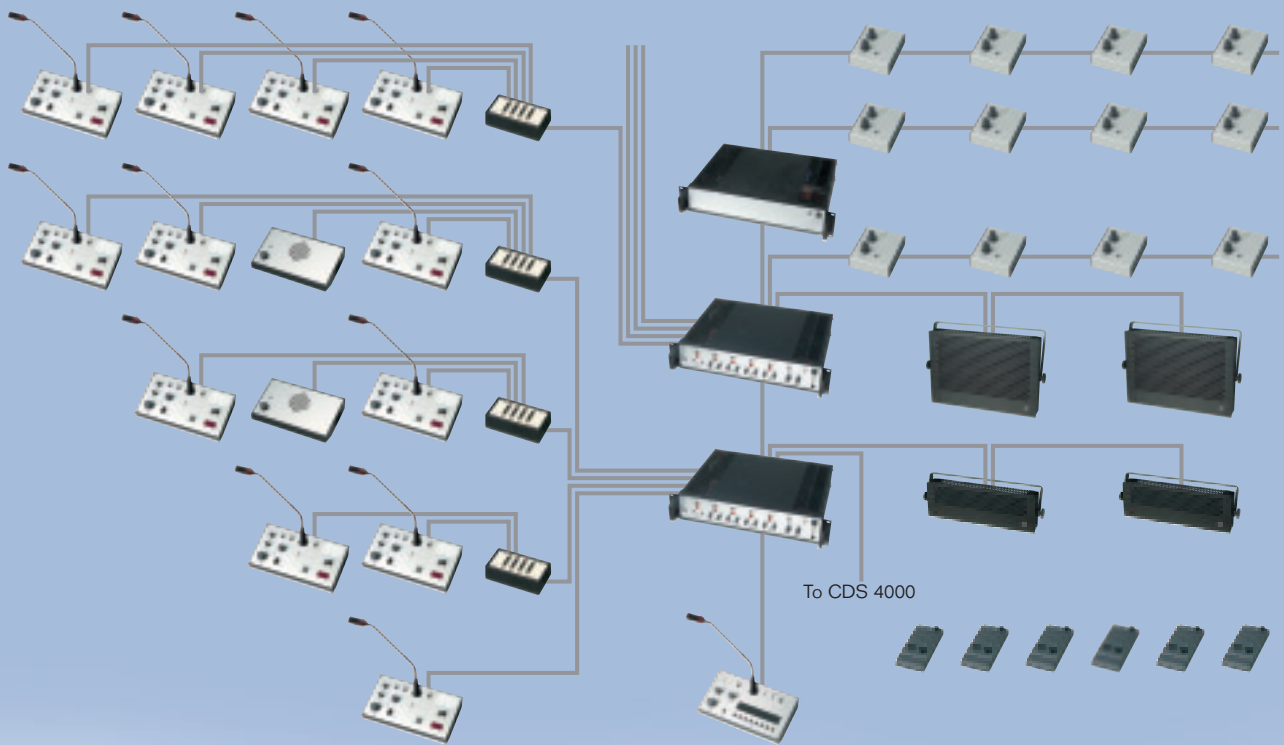
The CIE 9000 system offers a number of features, which are standard in the system.

“Auto relay”, dual “A” or “B” outgoing channel selection, “speaking too fast”, “call”, “alarm”, “relay/original” pre-selection, “Mute” and other functions are among the standard features offered.

Please refer to our product data-sheets for more specific details.

### **Infrared wireless or wired language distribution**

The CIE 9000 system is prepared for both infrared and wired distribution of all channels. The new Infrared Radiators, RA 15 series are used for powerful distribution of channels in



the CIE 9000 system. They are either installed permanently or temporarily mounted on a floor stand in the meeting hall transmitting the channels in FM sound quality by means of invisible light.

With the specially developed DIS computer simulation program, calculation of infrared coverage for any

room is easily done. The IR 15 Infrared Receivers are used to receive the invisible infrared light. It fits easily into one hand and is easy to operate and can be used with a variety of headphones. Wireless receivers operate up to 800 hours on standard disposable batteries but can also be delivered with rechargeable

ones. To save batteries the receivers deactivate automatically when no IR signal is received in 20 seconds, e.g. when leaving the room or when the transmitter is switched off. That will also facilitate the collection of the receivers after the meeting.

